



Replaces / Reemplaza / Remplace 40272-270-01 11/1997

60 A General Duty Safety Switch

Interruptor de seguridad de servicio general de 60 A

Interrupteur de sécurité universel de 60 A

Class Clase Classe	Type Tipo Type	Series Serie Série
3130	1, 3R	R

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

INTRODUCTION

If you have questions or need assistance, contact a qualified electrician. Before installing this product, contact the electrical inspector or Provincial Electrical Inspection Authority for up-to-date local, National Electric Code, or Canadian Electrical Code information. Local codes are adopted and enforced to promote safe electrical installations. A permit may be required to install and wire electrical equipment, and an electrical inspector may be required to approve electrical installations for safety.

PRECAUTIONS

INTRODUCCIÓN

Si tiene preguntas o necesita asistencia, póngase en contacto con un electricista calificado. Antes de instalar este producto, póngase en contacto con el inspector electricista o con la autoridad local competente para obtener información sobre los códigos locales, el Código nacional eléctrico de EUA, el Código eléctrico de Canadá o la NOM-001-SEMP (Méx.), relativos a las instalaciones eléctricas. Los códigos locales se adaptan y se hacen cumplir para promover instalaciones eléctricas seguras. Es posible que se necesite un permiso para la instalación y el cableado de equipos eléctricos, y que un inspector electricista de su aprobación en cuanto a la seguridad de las instalaciones eléctricas.

PRECAUCIONES

INTRODUCTION

Pour toute question ou pour recevoir de l'aide, contacter un électricien qualifié. Avant d'installer ce produit, contacter l'inspecteur électricien ou l'Autorité d'inspection électrique provinciale pour des informations mises à jour concernant le code local, le Code national de l'électricité ou le Code électrique canadien. Les codes locaux sont adoptés et appliqués pour assurer des installations électriques sans danger. Un permis peut être nécessaire pour installer et un inspecteur électricien peut être nécessaire pour approuver la sécurité des installations électriques.

PRÉCAUTIONS

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Never operate energized switch with door open.
- Turn off switch before removing or installing fuses or making load side connections.
- Always use a properly rated voltage sensing device at all line and load fuse clips to confirm switch is off.
- Turn off power supplying switch before doing any other work on or inside switch.
- Do not use renewable link fuses in fused switches.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Nunca haga funcionar el interruptor energizado con la puerta abierta.
- Desconecte el interruptor antes de retirar o instalar los fusibles o realizar las conexiones del lado de carga.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado en todos los clips para fusibles en los lados de línea y carga para confirmar la desenergización del interruptor.
- Desenergice el interruptor antes de realizar cualquier otro trabajo dentro o fuera de él.
- No use fusibles renovables en los interruptores fusibles.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ECLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Ne faites jamais fonctionner l'interrupteur sous tension avec la porte ouverte.
- Mettez l'interrupteur hors tension avant d'enlever ou d'installer des fusibles ou de faire des raccordements sur le côté charge.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée sur tous les porte-fusibles du côté ligne et charge pour s'assurer que l'interrupteur soit hors tension.
- Coupez l'alimentation de l'interrupteur avant d'y faire tout autre travail.
- N'utilisez pas de fusibles renouvelables dans les interrupteurs à fusibles.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

PREPARING THE ENCLOSURE

1. Select the wire size for the line, load and the neutral circuits. (See local codes).
2. Select the proper wire clamp or use other approved methods to hold the wire to the enclosure wall.
3. Remove only those knockouts required for installation of the wire clamps or conduit.
4. To remove the knockouts, see Figure 1.
 - a. Drive center knockout inward.
 - b. Alternately drive in or pry up outer rings one at a time.
 - c. Remove all loose knockout slugs or rings and all traces of metal shavings within the enclosure.

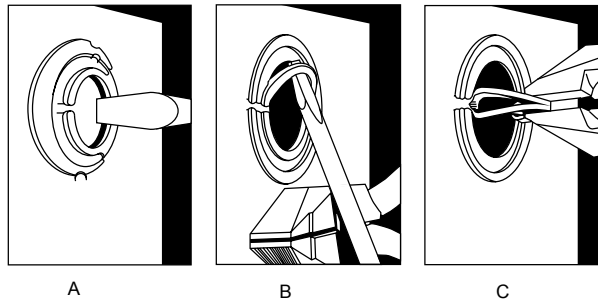
PREPARACIÓN DEL GABINETE

1. Seleccione el calibre del conductor para los circuitos de línea, carga y neutro. (Consulte los códigos locales.)
2. Seleccione la pinza para cables adecuada o utilice otros métodos aprobados para sujetar el cable a la pared del gabinete.
3. Retire solo los discos removibles necesarios para permitir la instalación de las pinzas para cables o el tubo conduit.
4. Para retirar los discos removibles, vea la figura 1.
 - a. Empuje el centro del disco removible hacia adentro.
 - b. En forma alternada empuje hacia adentro o tire hacia afuera los anillos exteriores, uno a la ves.
 - c. Retire los pedazos de discos removibles o anillos sueltos y todas las virutas metálicas del interior del gabinete.

PRÉPARATION DU COFFRET

1. Sélectionner le calibre de fils pour les circuits de ligne, de charge et de neutre. (Consulter les codes locaux).
2. Sélectionner le serre-fil approprié ou utiliser d'autres méthodes approuvés pour attacher le fil a la paroi du coffret.
3. Retirer seulement les débouchures requises pour pouvoir installer les serres fils ou le conduit.
4. Pour retirer les débouchures, voir la figure 1.
 - a. Enfoncer le centre de la débouchure ver l'intérieur.
 - b. Enfoncer ou soulever alternativement les anneaux extérieurs un par un.
 - c. Retirer tous les morceaux ou anneaux lâches des débouchures et toute trace de rognures métalliques dans le coffret.

Figure / Figura / Figure 1 : Knockout Removal / Desmontaje de los discos removibles / Retrait de débouchures



Installing Switch

1. Mount the switch to the wall with screws. Use the precut holes in the back of the enclosure. See Figure 2.

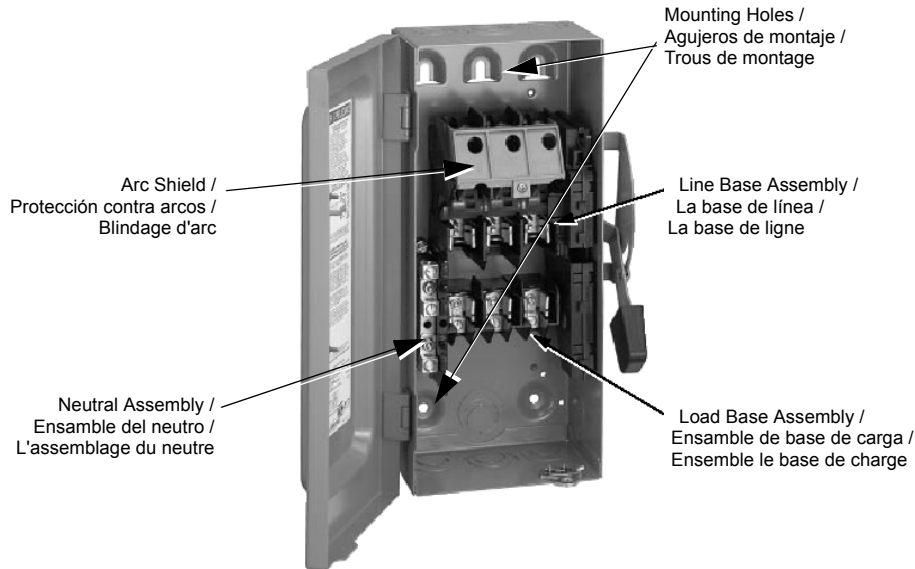
Instalación del Interruptor

1. Monte el interruptor a la pared con tornillos o clavos. Utilice los agujeros preformados en la parte posterior del gabinete. Vea la figura 2.

Installation de l'interrupteur

1. Fixer l'interrupteur sur le mur à l'aide de vis ou de clous. Utiliser les trous pré-découpés à l'arrière du coffret. Voir la figure 2.

Figure / Figura / Figure 2 :



2. Install the proper wire clamps or other approved devices to hold the wires securely in place. Pull the wires into the enclosure. Following the wiring diagram on the cover, install the line, load, and neutral, wires. Tighten the wire binding screws to torque shown on the wiring diagram.

2. Instale abrazaderas para cables apropiadas u otros dispositivos aprobados para sujetar firmemente los cables en su lugar. Jale los cables hacia el interior del gabinete. Siguiendo el diagrama de cableado en el frente, instale los cables de línea, carga y del neutro. Apriete los tornillos de sujeción de cables a los valores de par de apriete mostrados en el diagrama de cableado.

2. Installer les serre-fils appropriés ou autres dispositifs approuvés pour tenir les fils fermement en place. Tirer les fils dans le coffret. Suivant le schéma de câblage sur le couvercle, installer les fils de ligne, de charge et de neutre. Serrer les vis de fixation des fils au couple indiqué sur le schéma de câblage.

3. Install the fuses.

3. Instale los fusibles.

3. Installer les fusibles.

Energize Switch

1. Close the cover.
2. Turn OFF all downstream loads.
3. Turn ON power to the equipment in sequence; start at the source end of the system and work toward the load end.

Energice el Interruptor

1. Cierre el frente.
2. Desconecte todas las cargas de corriente descendente.
3. Conecte la alimentación a los equipos secuencial mente. Comience con el extremo de la fuente del sistema y proceda hacia el extremo de carga.

Mettre l'interrupteur sous tension

1. Fermer le couvercle.
2. Mettre hors tension toutes les charges en aval.
3. Mettre les appareils sous tension l'un après l'autre; commencer par l'extrémité source du système, et continuer vers l'extrémité de la charge.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.